

REGULAMIN USŁUGI PRZEKAZU PIENIĘŻNEGOSM WESTERN UNION® („USŁUGA”)

Usługę świadczy Western Union Payment Services Ireland Limited (zwany dalej „WUPSIL” lub Western Union) za pośrednictwem sieci autoryzowanych Agencji w Europejskim Obszarze Gospodarczym i na całym świecie. WUPSIL jest spółką utworzoną zgodnie z prawem irlandzkim, z siedzibą pod adresem Unit 9, Richview Office Park, Clonskeagh, Dublin 14, Irlandia. Aby poznać adres i godzinę pracy Agencji i przedstawicieli, Klienci proszeni są o kontakt pod numer telefonu podany w dotu niniejszego dokumentu. WUPSIL podlega nadzorowi sprawowanemu przez Irlandzki Bank Centralny (Bank Centralny). Kontakt z Bankiem Centralnym jest możliwy pod adresem PO Box No 9138, College Green, Dublin 2, Irlandia, numerem telefonu +353 1 224 4000 lub za pośrednictwem internetu pod adresem www.centralbank.ie.

Western Union oferuje usługi przekazu pieniężnego w kraju i za granicą. Z Usługi mogą korzystać wyłącznie osoby pełnoletnie. Każdy przekaz pieniężny otrzymuje niepowtarzalny numer identyfikacyjny – Numer Kontroli Przekazu Pieniężnego („MTCN”). Zazwyczaj przekazy pieniężne będą wypłacane w gotówce, lecz niektóre Agencje mogą oferować, lub odbiorca może wybrać alternatywną metodę wypłaty środków pieniężnych. Nadawca upoważnia Western Union do uznania wyboru dokonanego przez odbiorcę, nawet jeśli różni się on od metody wypłaty wskazanej przez nadawcę.

Udostępniając środki pieniężne, które mają być przekazane, a także wymagane dane identyfikacyjne i podpisując formularz lub wydruk „Wpłata”, Nadawca zgadza się na dokonanie przekazu pieniężnego. Nadawca zobowiązuje się zawiadomić odbiorcę o nadaniu przekazu pieniężnego.

W celu wypłaty gotówki odbiorca zobowiązany jest do okazania dokumentu tożsamości i podania wszystkich danych dotyczących przekazu wymaganych przez Western Union, w tym imienia i nazwiska nadawcy, kraju nadania, imienia i nazwiska odbiorcy, przybliżonej kwoty oraz spełnienia innych warunków lub wymogów obowiązujących w danej Agencji Western Union, np. MTCN obowiązkowego przy wypłacie środków w niektórych krajach. Gotówka zostanie wypłacona osobie, którą Western Union lub jego Agencja uzna za upoważnioną do odbioru przekazu pieniężnego po uprzednim sprawdzeniu jej dokumentu tożsamości i prawidłowości danych wymienionych powyżej. Wypłata gotówki może zostać dokonana nawet wtedy, gdy formularz wypełniony przez odbiorcę lub wydruk „Wypłata” zawiera niezgodności w zakresie dozwolonym przez Western Union. Ani Western Union ani jego Agencja nie porównuje formularza lub wydruku „Wpłata” z formularzem lub wydrukiem „Wypłata” w celu weryfikacji adresu odbiorcy. W niektórych krajach w celu wypłaty gotówki odbiorca może być poproszony o okazanie dokumentu tożsamości, odpowiedź na pytanie kontrolne lub oba. Przekaz na Hasło nie stanowi dodatkowego zabezpieczenia i nie może zostać użyty w celu określenia terminu lub opóźnienia wypłaty i jest zabroniony w niektórych krajach.

Z zastrzeżeniem wymogów prawnych lub regulacyjnych, środki pieniężne będą dostępne do wypłaty przez odbiorcę w ciągu trzech dni roboczych, przy czym zwykłe przekazy pieniężne są zazwyczaj dostępne do wypłaty w ciągu kilku minut (z zastrzeżeniem godzin pracy Agencji wypłacającej przekaz), a w przypadku dostępności Usługi „Następnego Dnia” lub „2 Dni”, środki pieniężne będą dostępne do wypłaty przez odbiorcę odpowiednio w ciągu 24 i 48 godzin od nadania. W pewnych krajach mogą wystąpić opóźnienia i mają zastosowanie inne ograniczenia. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zadzwonić pod numer telefonu podany w dotu niniejszego dokumentu.

Zgodnie z właściwymi przepisami, podmioty oferujące usługi przekazów pieniężnych nie mogą zawierać transakcji z pewnymi osobami i państwami. Western Union zobowiązany jest monitorować wszystkie transakcje porównując dane zawarte w transakcjach z listami osób przekazywanymi przez rządy państw i terytoriów, w których oferujemy usługi przekazów pieniężnych, w tym Departament Nadzoru Aktywnych Zagranicznych Ministerstwa Skarbu Stanów Zjednoczonych Ameryki (OFAC) oraz rządy Państw Członkowskich Unii Europejskiej. W przypadku zgodności danych zawartych w transakcjach z danymi z takiej listy, Western Union przeanalizuje transakcje w celu ustalenia, czy dane imię i nazwisko jest powiązane z osobą, której dane widnieją na takiej liście. W niektórych przypadkach Klienci proszeni są o podanie dodatkowych danych potwierdzających ich tożsamość lub informacji uzupełniających, opóźniając realizację transakcji. Ten wymóg prawny dotyczy wszystkich transakcji realizowanych przez Western Union (w tym przekazu środków wysyłanych i wypłacanych poza terytorium Stanów Zjednoczonych Ameryki).

OPŁATY ZA PRZEKAZ – Pisemne informacje na temat opłat pobieranych przez Western Union od nadawców z tytułu wykonania przekazu pieniężnego będą umieszczone w widocznym miejscu w Agencji Western Union lub zostaną Państwu udostępnione przed złożeniem dyspozycji przekazu. O ile właściwe przepisy prawa kraju docelowego nie stanowią odmiennie, wszystkie opłaty za przekaz pokrywa Nadawca. W niektórych przypadkach od wypłacanej kwoty przekazu mogą być należne lokalne podatki lub opłaty manipulacyjne.

WALUTY – Wypłaty przekazów pieniężnych będą standardowo realizowane w walucie kraju docelowego (w niektórych krajach płatność jest możliwa jedynie w walucie oferowanej w kraju odbioru). Western Union przelicza wszystkie waluty zgodnie z bieżącym kursem wymiany, określonym przez Western Union. Western Union oblicza kurs wymiany na podstawie komercyjnie dostępnych kursów międzybankowych powiększonych o marżę. Większość kursów wymiany jest aktualizowanych kilka razy dziennie zgodnie z odpowiednimi kursami zamknięcia globalnych rynków finansowych.

Waluta zostanie przeliczona zgodnie z kursem obowiązującym w momencie nadania przekazu, a odbiorca otrzyma kwotę w walucie obcej wskazanej na formularzu lub wydruku „Wpłata”. Jednakże zgodnie z prawem obowiązującym w kilku krajach kwoty przekazów pieniężnych są przeliczane w chwili wypłaty. Jeżeli Nadawca wysłał środki pieniężne do jednego z tych krajów, kurs wymiany, o którym mowa powyżej, będzie jedynie kursem szacunkowym, zaś faktyczny kurs wymiany zostanie określony w czasie wypłaty. Agencja Western Union może zaofertować odbiorcom wypłatę środków w walucie innej niż wybrana przez nadawcę. W takich przypadkach Western Union (lub jego Agencja, operatorzy telefonii komórkowej) lub podmioty prowadzące rachunki lub oferujące tzw. portmoneki elektroniczne) może osiągnąć dodatkowy zysk przy wymianie środków pieniężnych przekazanych przez nadawcę na walutę wybraną przez odbiorcę. Jeżeli waluta wypłaty wybrana przez nadawcę będzie różniła się od waluty krajowej kraju docelowego, wybrana waluta wypłaty może nie być dostępna we wszystkich punktach wypłaty w tym kraju lub może nie być dostępna w wystarczająco niskich nominałach, aby umożliwić wypłatę kwoty przekazu pieniężnego w całości. W takich przypadkach Agencja dokonująca wypłaty może wypłacić całość lub część przekazu pieniężnego dokonano przez nadawcę w walucie krajowej. Kursy wymiany oferowane przez Western Union mogą być mniej korzystne niż niektóre podawane do wiadomości publicznej komercyjne kursy wymiany stosowane w transakcjach pomiędzy bankami i innymi instytucjami finansowymi. Wszelkie różnice pomiędzy kursem wymiany walut oferowanym Klientom i kursem wymiany walut wynegocjowanych przez Western Union należą do Western Union (a w niektórych przypadkach do Agencji, operatorów telefonii komórkowej lub podmiotów prowadzących rachunki lub oferujących tzw. portmoneki elektroniczne), jako uzupełnienie opłat za przekaz. Dodatkowe informacje dotyczące kursu wymiany dla określonych krajów docelowych można uzyskać dzwoniąc pod numer telefonu podany w dotu niniejszego dokumentu lub na stronie internetowej www.westernunion.com.

PRZEKAZ PIENIĘŻNY NA RACHUNEK – W przypadku dostępności takiej usługi, odbiorca może za dodatkową opłatą otrzymać środki pieniężne przesłane przez nadawcę za pośrednictwem telefonu komórkowego lub na rachunek. Przekaz taki powinien być wysłany na rachunek prowadzony w walucie lokalnej kraju odbiorcy, w przeciwnym razie podmiot oferujący prowadzący rachunek odbiorcy może przewalutować kwotę przekazu po własnym kursie lub odmówić realizacji przekazu. Umowa pomiędzy odbiorcą i operatorem telefonii komórkowej lub podmiotem prowadzącym rachunek lub oferującym tzw. portmoneki elektroniczne określa zasady korzystania z takiej usługi, przysługujące im prawa, zakres odpowiedzialności, stosowane zasady, zasady dostępności środków oraz ograniczenia dotyczące rachunku. W przypadku niezgodności pomiędzy numerem rachunku (z uwzględnieniem numeru telefonu w przypadku tzw. portmoneki elektronicznej lub rachunku) i danymi innymi odbiorcy, zostanie uznany rachunek wskazany przez nadawcę. Western Union może zarabiać na opłatach związanych z korzystaniem z portmoneki elektronicznej lub rachunku. Western Union nie ponosi odpowiedzialności w stosunku do nadawcy lub właściciela rachunku za stosowane opłaty, kursy wymiany stosowane do przewalutowania kwoty przekazu na kwotę inną niż waluta lokalna kraju odbiorcy lub jakiegokolwiek innej opłaty, a które mogą być zastosowane przez pośredniczącą lub docelową instytucję finansową.

SMS – W niektórych krajach Western Union oferuje bezpłatne powiadomienie w formie SMS o wypłacie przekazu przez odbiorcę (dla nadawcy) lub o odstępności środków pieniężnych do wypłaty (dla odbiorcy). Opłaty pobierane przez operatora telefonii komórkowej ponosi wyłącznie Nadawca lub odbiorca. Western Union nie ponosi odpowiedzialności za żadne opłaty pobierane w związku z powiadomieniem w formie SMS. Jeżeli jest to zgodne z właściwym prawem, wiadomość SMS zostanie wysłana na numer telefonu komórkowego nadawcy lub odbiorcy podany przez nadawcę/odbiorcę. Western Union wysłać wiadomość SMS do bramki nadawczej, jednakże odpowiedzialność za dostarczenie wiadomości SMS spoczywa na stronach trzecich i dostarczenie wiadomości SMS nie jest gwarantowane. Western Union nie będzie odpowiedzialny za awarie techniczne poza jego systemami. Zdanie porządzące nie narusza praw osób które korzystają z usług Western Union jako konsumenci, jeżeli prawa te wynikają z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa właściwego.

ZASADY ZWRÓTU ŚRODKÓW I OPŁATA MANIPULACYJNA – Western Union zwróci kwotę główną przekazu pieniężnego na pisemny wniosek nadawcy, jeżeli w ciągu 45 dni przekaz nie zostanie wypłacony odbiorcy. Western Union zwróci opłatę za przekaz na pisemny wniosek nadawcy, jeżeli kwota przekazu pieniężnego nie zostanie udostępniona odbiorcy w ciągu trzech dni roboczych, z zastrzeżeniem okoliczności leżących poza kontrolą Western Union (lub jego Agentów), takich jak wymogi regulacyjne, złe warunki meteorologiczne lub awaria systemu łączności. Opóźnienia w przypadku niektórych przekazów pieniężnych mogą być spowodowane przepisami prawa Stanów Zjednoczonych Ameryki lub innymi właściwymi przepisami prawa. W zakresie dozwolonym przez prawo, Western Union może potrącić opłatę manipulacyjną z przekazów pieniężnych nie odebranych w ciągu jednego roku od daty nadania.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ – INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSAKCJI SĄ POUFNE I NIE WOLNO PAŃSTWU PRZEKAZYWAĆ ICH OSOBOM INNYM NIŻ ODBIORCIE PRZEKAZU. W ŻADNYM PRZYPADKU WESTERN UNION ANI ŻADNE Z JEGO AGENTÓW NIE BĘDZIE PONOŚIŁ ODPOWIEDZIALNOŚCI Z TYTUŁU UJAWNIEŃ PRZEZ NADAWCĘ DANYCH PRZEKAZU OSOBOM INNYM NIŻ ODBIORCIE PRZEKAZU. WESTERN UNION NIE GWARANTUJE DOSTAWY

ANI PRZYDATNOŚCI JAKIEGOKOLWIEK TOWARU ANI USŁUGI OPŁACONYCH ZA POMOCĄ PRZEKAZU PIENIĘŻNEGO WESTERN UNION. OSTRZEŻAMY NADAWCĘ PRZED WYSYŁANIEM PIENIĘDZY NIEZNANYM OSOBOM. W ŻADNYM PRZYPADKU WESTERN UNION ANI ŻADNE Z JEGO AGENTÓW NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNY ZA SZKODY SPOWODOWANE OPÓŹNIENIEM, BRAKIEM ZAPŁATY LUB ZBYT NISKĄ KWOTĄ ZAPŁATY PRZEKAZU PIENIĘŻNEGO LUB NIEDOSTARCZENIEM JAKIEGOKOLWIEK DODATKOWYCH WIADOMOŚCI, SPOWODOWANYM ZANIEBDANIEM ICH PRACOWNIKÓW LUB AGENTÓW LUB INNA PRZYCZYNA, A KTÓRYCH WYSOKOŚĆ PRZEKRACZA RÓWNOWARTOŚĆ 500 EURO (OPRÓCZ ZWRÓTU KWOTY GŁÓWNEJ PRZEKAZU PIENIĘŻNEGO ORAZ OPŁATY ZA PRZEKAZ). W ŻADNYM PRZYPADKU WESTERN UNION ANI ŻADNE Z JEGO AGENTÓW NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNY ZA ŻADNE SZKODY POŚREDNIE, UBOCZNE ANI WTRÓJNE. POWYŻSZE ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI NIE OGRANICZA ODPOWIEDZIALNOŚCI WESTERN UNION ZA SZKODY SPOWODOWANE RAZĄCYM NIEDBALSTWEM LUB WINA UMYŚLNĄ ZE STRONY WESTERN UNION W KRAJACH, W KTÓRYCH TAKIE OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI JEST NIEWAŻNE ORAZ NIE NARUSZA PRAW OSÓB, KTÓRE KORZYSTAJĄ Z USŁUG WESTERN UNION JAKO KONSUMENCI, JEŻELI PRAWA TE WYNIKAJĄ Z BEZWZGLĘDNIKU OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW PRAWA.

Western Union zastrzega sobie prawo zmiany Usługi, jak i treści Regulaminu bez uprzedzenia i zachowaniem jednakże trybu i zasad określonych bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa właściwego. Western Union i jego Agenci mogą odmówić świadczenia Usługi każdej osobie bez podania przyczyny, a w szczególności w celu zapobieżenia oszustwu, wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł oraz o przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu lub zastosowania się do jakichkolwiek obowiązujących przepisów prawa, nakazów sądowych lub wymogów organów regulacyjnych lub administracji publicznej.

Mogą Państwo także skontaktować się z lokalnymi organami ochrony praw konsumenta. Dane kontaktowe znajdują Państwo na stronie internetowej:
http://ec.europa.eu/internal_market/payments/docs/framework/transposition/complaints_en.pdf

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH – Państwa dane osobowe przetwarzane są zgodnie z właściwymi przepisami prawa. Administratorem Państwa danych osobowych jest Western Union Payment Services Ireland Limited (szczegółowe dane znajdują się na początku niniejszego dokumentu). Western Union korzysta z danych osobowych („Informacje”), przekazanych w Państwa dyspozycji przekazu razem z innymi informacjami zebranymi lub pozyskanymi w trakcie Państwa kontaktów z Western Union, takich jak dane transakcji, dane dotyczące programów lojalnościowych, historia transakcji oraz preferencje marketingowe, dla potrzeb świadczenia na Państwa rzecz żadnych usług (w tym, między innymi, dla takich celów jak: administracja, obsługa Klienta, weryfikacja użytkownika, zapobieganie oszustwom oraz rozwój produktów i działalności). Western Union będzie również korzystać z Informacji w związku z innymi usługami, produktami, programami dodatkowych korzyści lub nagród, do których przystąpił Państwo w Western Union lub w jego podmiotach powiązanych oraz prowadzenia działań profilujących. W celu wykonania transakcji, Western Union będzie posiadał i zachował przekazane przez nadawcę informacje dotyczące innych osób, takie jak dane odbiorcy usługi przekazu pieniężnego („Informacje o Osobach Trzecich”). Dostarczenie informacji oraz Informacji o Osobach Trzecich jest dobrowolne, jednakże niezbędne (z zastrzeżeniem postanowień niniejszego paragrafu) do wykonania transakcji. Bez odpowiednich informacji Western Union nie jest w stanie wykonać przekazu pieniężnego, usługi dodatkowej lub innych żadnych usług. Western Union będzie korzystać z podanego powyżej imienia i nazwiska oraz adresu w celu przesyłania Państwu poczty informacyjnej handlowych. Zgodnie z Państwa preferencjami marketingowymi określonymi przez podanie danych w rubrykach, których wypełnienie nie jest obowiązkowe, Western Union lub jego podmioty powiązane i partnerzy handlowi mogą przysłać Państwu informacje handlowe dotyczące produktów i usług Western Union za pośrednictwem telefonu / listu elektronicznego / SMS / MMS. Wyrażając zgodę na otrzymywanie informacji handlowych za pośrednictwem telefonu / listu elektronicznego / SMS / MMS, przyjmując Państwo do wiadomości, że wszelkie opłaty nakładane na Państwa przez operatora sieci z tytułu świadczenia tej usługi będą pokrywane w całości przez Państwo. Jeżeli nie życzy sobie Państwo otrzymywać takich informacji handlowych, prosimy o kontakt z Western Union w sposób opisany poniżej.

Western Union będzie ujawniał informacje osobom trzecim spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, z którymi zawarł umowy w sprawie ochrony informacji, takimi jak autoryzowani dostawcy usług, Agenci i inne osoby trzecie, jakie będą racjonalnie konieczne w celach określonych w niniejszym Regulaminie i dla wykonywania przekazów pieniężnych lub do ułatwienia zawierania przyszłych transakcji, lub uzupełnienia informacji o powszechnie dostępnych źródłach, takim jak informacje potrzebne do celu potwierdzenia aktualności Państwa adresu. Pomocą to też Western Union zrozumieć i ulepszyć oferowane produkty i usługi. Western Union może również w razie uzasadnionej potrzeby udostępnić informacje osobom trzecim w celu zapobiegania i wykrywania przestępstw, a także ścigania przestępstw, ze względu na bezpieczeństwa narodowego lub gdy wymagają tego przepisy prawa. Western Union zachowuje informacje, informacje na temat preferencji marketingowych oraz historię transakcji nadawcy w oparciu o harmonogram przechowywania danych przez okres nie dłuższy niż konieczny dla celów, dla których zbierane były dane i zgodnie z prawem. Jeżeli Nadawca nie zawarł kolejnej transakcji w okresie przechowywania danych, Informacje Nadawcy oraz informacje na temat preferencji marketingowych zostaną usunięte.

Wyrażając Państwo zgodę na przesyłanie informacji do krajów spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w tym, między innymi, do Stanów Zjednoczonych Ameryki, gdzie obowiązują mniej rygorystyczne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych. Informacje będą przekazywane w celach określonych w niniejszym Regulaminie i w celu umożliwienia Western Union świadczenia usługi przekazu pieniężnego i dodatkowych usług, produktów, prowadzenia informacji lojalnościowych lub programów dodatkowych korzyści oraz dla celów wewnętrznych, takich jak zarządzanie kontaktami z Klientami, marketing, zgodność z wymogami prawa, badanie i analiza Klientów. Kategorie przekazywanych danych obejmują identyfikacyjne dane osobowe, dane kontaktowe i informacje dotyczące przekazu pieniężnego, historię transakcji i wszelkie inne przekazane przez Państwa informacje. Do danych tych może być dostęp podmioty powiązane Western Union (jak zdefiniowane we właściwych przepisach prawa), w tym między innymi, Western Union Payment Services Ireland Ltd (szczegółowe dane znajdują się na początku niniejszego dokumentu), Western Union Payment Services UK Limited (adres: 7 Albemarle Street, London W1S 4HQ, United Kingdom), Western Union International Limited (adres: Unit 9, Richview Business Park, Clonskeagh, Dublin, Ireland 14, Ireland) i Western Union Financial Services, Inc (adres: 100 Summit Avenue, Montvale, New Jersey, United States 07645), MT Payment Services Operations EU/EEA Ltd, MT International Operations Limited, WU Payment Services Network EU/EEA Ltd, w jakichkolwiek celach określonych w niniejszym Regulaminie.

Jeżeli byliście Państwo Klientami, to Western Union International Limited (WUIL) i Western Union Financial Services, Inc. („WUFSI”) mogą już posiadać informacje na Państwa temat pochodzące z dotychczasowych transakcji i kontaktów z Western Union („Dotychczasowe Informacje”). Wyrażając Państwo zgodę na przekazywanie WUPSIL takich Dotychczasowych Informacji przez WUIL i WUFSI w celu kontynuacji zarządzania relacjami pomiędzy Western Union i Państwem i w innych celach określonych w niniejszym Regulaminie. Przysługuje Państwu prawo dostępu do Państwa Informacji oraz mogą Państwo zażądać kopii Państwa Informacji, za którą Western Union może pobrać niedużą opłatę w zakresie dozwolonym prawem. Mogą Państwo także korygować błędy, usuwać lub blokować przetwarzanie Państwa Informacji, które są niepełne, nierzetelne lub nieaktualne. Mogą Państwo także w każdym czasie w uzasadnionych okolicznościach związanych z Państwa sytuacją sprzeciwić się przetwarzaniu Państwa Informacji, jeśli ich przetwarzanie nie jest wymagane do wykonania usługi bądź zgodnie z przepisami prawa lub regulacjami. Jeżeli Nadawca pragnie skorzystać z tych praw lub pragnie, aby Western Union zaprzęstał przysyłania mu informacji handlowych, proszony jest o kontakt z Western Union pod numerem telefonu 00-800-3940-3940 w normalnych godzinach pracy”.

*Bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i aparatów publicznych. W przypadku połączeń z telefonów komórkowych mogą być pobierane niektóre standardowe opłaty. Telefony od Państwa odbieramy od poniedziałku do piątku w godzinach od 8 do 17, zaś w soboty od 8 do 13.

Infolinia Usługi Western Union dla Klientów Kantoru Polskiego S.A. i placówek współpracujących
+48 58 719 49 00 – od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00 - 18:00

Prawa autorskie © 2011 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Aktualizacja wrzesień 2011 r.

Podpis Klienta: <i>Customer signature</i>	Podpis Pracownika: <i>Employee signature</i>
Numer Pracownika:	